

OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

PUBLISHED BY AUTHORITY. VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGEGEE OP GESAG.

1/- Friday, 1st October, 1943.

WINDHOEK

Vrydag, 1 Oktober 1943.

No. 1073

CONTENTS

INHOUD

GOVERNMENT NOTICES —		Page.	GOEWERMENSKENNISGEWINGS —		Bladsy
No. 172.	Registration of Voters, 1943: Appointment of Revising Officers	5491	No. 172.	Registrasie van Kiesers 1943: Aanstelling van Hersieningsamptenare	5491
No. 173.	Special Justice of the Peace for South West Africa: Appointment of	5492	No. 173.	Spesiale Vrederegter vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van	5492
No. 174.	Special Justice of the Peace, Otjiwarongo: Appointment of	5492	No. 174.	Spesiale Vrederegter, Otjiwarongo: Aanstelling van	5492
No. 175.	Public Health: Rural Sanitary Regulations	5492	No. 175.	Volksgesondheid: Platelandse Sanitêre Regulasies	5492
No. 176.	Acting Registrar of Deeds: Appointment of	5496	No. 176.	Waarnemende Registrateur van Aktes: Aanstelling van	5496
No. 177.	Acting Registrar of Companies: Appointment of	5496	No. 177.	Waarnemende Registrateur van Maatskappye: Aanstelling van	5496
No. 178.	Hours of Attendance in Government Offices	5496	No. 178.	Diensure in Regeringskantore	5496
No. 179.	Inspector of Explosives: Appointment of	5496	No. 179.	Inspekteur van Springstowwe: Aanstelling van	5496
No. 180.	Inspector of Mines: Appointment of	5496	No. 180.	Inspekteur van Myne: Aanstelling van	5496
GENERAL NOTICES —			ALGEMENE KENNISGEWINGS —		
No. 69.	List of Companies Registered	5496	No. 69.	Lys van Maatskappye geregistreer	5496
No. 70.	List of Farms under quarantine as at 10th September, 1943	5497	No. 70.	Lys van Plase onder kwarantyn op 10 September 1943	5497
No. 71.	Statement of Revenue Collections for the twelve months ended 31st March, 1943; Summary of Ordinary Expenditure from Revenue, 1942—1943, and Statement of Loan Expenditure, 1942—1943	5497	No. 71.	Staat van Inkomste Invorderings vir die twaalf maande geëindig op 31 Maart 1943; Opsomming van Gewone Uitgawes uit Inkomste 1942—1943, en Staat van Leningsuitgawes 1942—1943	5499
No. 72.	Statement of Revenue Collections for the three months ended 30th June, 1943; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds	5500	No. 72.	Staat van Inkomste Invorderings vir drie maande geëindig op 30 Junie 1943; Staat van Uitgawes uit Inkomste en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse	5502
No. 73.	Company to be struck off the Register	5503	No. 73.	Maatskappy wat van die Register geskrap sal word	5503
No. 74.	Company to be struck off the Register	5503	No. 74.	Maatskappy wat van die Register geskrap sal word	5503
No. 75.	Company Registered	5504	No. 75.	Maatskappy geregistreer	5504
ADVERTISEMENTS —			ADVERTENSIES —		
Estate Notices, etc., etc.			Boedelkennisgewings, ens., ens.		

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

P. R. BOTHA,
Secretary for South West Africa.

P. R. BOTHA,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 172.] [1st October, 1943.

No. 172.] [1 Oktober 1943.

REGISTRATION OF VOTERS, 1943: APPOINTMENT OF REVISING OFFICERS.

REGISTRASIE VAN KIESERS 1943: BENOEMING VAN HERSIENINGSAMPTENARE.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph eleven of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925, to appoint each officer described in the first column of the Schedule annexed hereto to be the Revising Officer for the purpose of revising, amending and settling in and for the Electoral Division of the Territory set opposite to the description of such officer in the second column of the Schedule hereto, the list of all European British subjects of the age of twenty-one years and upwards subject to the disqualifications mentioned in paragraph two of the Schedule to the Act and further to certify to the correctness of the list so revised and settled and generally to carry out the powers and duties conferred and imposed upon Revising Officers by the Schedule to the Act.

Dit het Sy Edede die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf elf van die Blyae tot "De Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet, 1925" elke amptenaar beskrywe in die eerste kolom van die Blyae hiervan te benoem as Hersieningsamptenaar vir die doel om in en vir die Kiesafdeling van die Gebied, wat teenoor die beskrywing van sodanige amptenaar in die tweede kolom van die Blyae hiervan aangegee is, die lys van alle Europese Britse onderdane van die ouderdom van een-en-twintig jare en meer, wat geregtig is geregistreer te word as kiesers en nie persone is nie wat onderliewig is aan die disqualifikasies genoem in paragraaf twee van die Blyae van die Wet, te hersien, te wysig en af te handel, en om verder die juistheid van die lys aldus hersien, gewysig en afgehandel te sertifiseer, en in die algemeen om die magte en pligte, deur die Blyae van die Wet aan Hersieningsamptenare verleen en opgedel, uit te voer.

SCHEDULE.

Description and Address of Revising Officers.	Electoral Division for which Revising Officer is appointed to act.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gibeon.
The Magistrate, Gobabis, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gobabis.
The Magistrate, Grootfontein, or any officer lawfully acting as Magistrate	Grootfontein.
The Magistrate, Keetmanshoop, or any officer lawfully acting as Magistrate.	Keetmanshoop.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Luderitz.
The Magistrate, Okahandja, or any officer lawfully acting as Magistrate	Okahandja.
The Magistrate, Otjiwarongo, or any officer lawfully acting as Magistrate	Otjiwarongo.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Stampriet.
The Magistrate, Swakopmund, or any officer lawfully acting as Magistrate	Swakopmund.
The Magistrate, Karasburg, or any officer lawfully acting as Magistrate	Warmbad.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek District.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek Central.

No. 173.] [1st October, 1943.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection one of section 9 of the Special Justice of the Peace Proclamation, 1921, to appoint JACOBUS JOHANNES VAN DYK as Special Justice of the Peace for the whole Territory of South West Africa, vice Mr. E. E. Robinson, transferred, with effect from the 3rd August, 1943.

No. 174.] [1st October, 1943.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, OTJIWARONGO.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection one of section 9 of the Special Justice of the Peace Proclamation, 1921, to appoint ERIC EMMANUEL ROBINSON as Special Justice of the Peace at Otjiwarongo, in the district of Otjiwarongo, vice Mr. A. L. C. Lambrechts, transferred, with effect from the 31st July, 1943.

No. 175.] [1st October, 1943.

PUBLIC HEALTH.

The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of sections one hundred and twelve, one hundred and fifteen, and one hundred and thirty-two of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as applied to the Territory by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation No. 36 of 1920), as amended, to make the following regulations, which shall be in force within such areas, and with effect from such dates, as the Administrator may from time to time indicate by notice in the *Gazette*.

BYLAE.

Beskrywing en Adres van Hersieningsamptenare.	Kiesafdeling waarvoor Hersieningsamptenare benoem is.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gibeon.
Die Magistraat, Gobabis, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gobabis.
Die Magistraat, Grootfontein, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Grootfontein.
Die Magistraat, Keetmanshoop, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Keetmanshoop.
Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Luderitz.
Die Magistraat, Okahandja, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Okahandja.
Die Magistraat, Otjiwarongo, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Otjiwarongo.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Stampriet.
Die Magistraat, Swakopmund, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Swakopmund.
Die Magistraat, Karasburg, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Warmbad.
Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Distrik.
Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Sentraal.

No. 173.] [1 Oktober 1943.

SPESIALE VREDEREGTER.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel een van artikel 9 van „De Spesiale Vrederechters Proklamatie 1921”, JACOBUS JOHANNES VAN DYK Spesiale Vrederegter vir die hele Gebied van Suidwes-Afrika, pleks van Mnr. E. E. Robinson, wie verplaas is, met ingang vanaf 3 Augustus 1943 aan te stel.

No. 174.] [1 Oktober 1943.

SPESIALE VREDEREGTER, OTJIWARONGO.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel een van artikel 9 van „De Spesiale Vrederechters Proklamatie 1921”, ERIC EMMANUEL ROBINSON as Spesiale Vrederegter te Otjiwarongo, in distrik Otjiwarongo, pleks van Mnr. A. L. C. Lambrechts, wie verplaas is, met ingang vanaf 31 Julie 1943, aan te stel.

No. 175.] [1 Oktober 1943.

VOLKSGESONDHEID.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepaling van artikels eenhonderd en twaalf, eenhonderd en vyftien en eenhonderd en twee-en-dertig van die „Volksgezondheidswet, 1919” (Wet No. 36 van 1919), soos toegepas op die Gebied deur die „Publieke Gezondheids Proklamatie, 1920” (Proklamasie No. 36 van 1920), soos gewysig, die volgende regulasies op te stel, wat van krag sal wees in sodanige gebiede en met ingang vanaf sodanige datums as wat die Administrateur van tyd tot tyd deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* inag bepaal.

RURAL SANITARY REGULATIONS.

(Made under sections one hundred and twelve, one hundred and fifteen and one hundred and thirty-two of Act No. 36 of 1919.)

OFFENSIVE MATTER NOT TO BE KEPT ON PREMISES.

1. No person shall keep or deposit or cause or suffer to be kept or deposited in any dwelling or on any premises, any accumulation or deposit of filth, night-soil, rubbish, refuse, manure or other offensive matter so as to be offensive, or a nuisance or injurious or dangerous to health.

PREMISES TO BE KEPT CLEAN.

2. No person shall keep, or cause or suffer to be kept, and dwelling or other premises, or part of any such dwelling or other premises, in a dirty, uncleanly, filthy, dilapidated or other state, or any yard, alley, drain, ditch, pond, tank, pool, kraal, stable, pig-sty, poultry run, or any enclosure or structure for animals, in a dirty, uncleanly, filthy, dilapidated or other state so as to be offensive, or a nuisance, or injurious or dangerous to health.

DANGEROUS SANITARY CONVENIENCE TO BE USED.

3. No person shall deposit or keep or cause or suffer to be deposited or kept any night-soil on any premises except in a proper sanitary convenience: Provided that nothing in this regulation shall be taken to prohibit the application of night-soil manure to any cultivated land, or the disposal of night-soil on any land, excepting where such disposal or burial is prohibited by the local authority or where a nuisance or danger to the public health or pollution of water supplies results or is liable to result therefrom.

SANITARY CONVENIENCE TO BE KEPT CLEAN.

4. No person shall keep or cause or suffer to be kept upon any dwelling or other premises any sanitary convenience so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

DWELLINGS WITHOUT PROPER SANITARY CONVENIENCE NOT TO BE OCCUPIED.

5. No person shall occupy or cause or suffer to be occupied any dwelling or other premises not provided with a proper sanitary convenience or conveniences for himself and his employees.

OFFENSIVE MATTER TO BE REMOVED BEFORE VACATING PREMISES.

6. No person shall fail, before giving up possession of or ceasing actually to occupy any dwelling or other premises, to cause all night-soil upon such dwelling or other premises, to be disposed of or dealt with in such a manner as not to be offensive, or a nuisance, or injurious to health.

OFFENSIVE MATTER NOT TO BE DEPOSITED ON PUBLIC PLACES.

7. No person shall deposit or cause or suffer to be deposited any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, or any offensive matter or liquid on or near any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place, or common land in such a manner as to be offensive or a nuisance injurious or dangerous to health, or to favour the breeding of flies or mosquitoes, or to favour the harborage of rodents.

OFFENSIVE MATTER TO BE REMOVED PROPERLY.

8. No person who shall remove or cause or suffer to be removed from any premises across or along any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place or common land, any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure or offensive matter or liquid shall in process of removal, deposit or cause to be deposited any such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, offensive matter or liquid, on any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place or common land, in such a manner as to be or cause to be offensive, a nuisance or injurious or dangerous to health.

For the purpose of such removal there shall in every case be or caused to be used a suitable vessel or receptacle, with a suitable covering as to prevent the escape of the contents thereof.

If in the process of such removal any person shall stop or spill or cause or suffer to fall upon any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place or common land, any such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure or offensive matter or liquid, he shall forthwith remove or cause to be removed all such night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, or offensive matter or liquid from the place whereon the same may have been stopped, spilled or may have fallen, and shall immediately thereafter thoroughly sweep or other-

PLATTELANDSE SANITERE REGULASIES.

(Opgestel ingevolge artikels eenhonderd en twaalf, eenhonderd en vijftien en eenhonderd en twee-en-dertig van Wet No. 36 van 1919 (Unic), toegepas en gewysig, soos voormeld.)

WEERSINWEEKENDE STOF MAG NIE OP 'N PERSEEL GEHOU WORD NIE.

1. Niemand mag in enige woning of op enige perseel enige klomp of hoop vuilgoed, nagvuil, rommel, afval, mis of ander weersinwekkende stof hou of plaas of laat hou of plaas of sulks toelaat op sodanige wyse dat dit aanstooflik of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

PERSELE MOET SKOONGEHOU WORD.

2. Niemand mag in enige woning of ander perseel of 'n gedeelte van enige sodanige woning of ander perseel in 'n vuil, onreine, smerige, bouvallige of ander toestand, of enige agterpleks, gaug riool, sloot, dam, tenk, poel, kraal, stal, varkhouk, hoenderhok of enige omheining of struktuur vir diere in 'n vuil, onreine, smerige, bouvallige of ander toestand hou of laat hou of toelaat dat dit aldus gehou word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

BEHOORLIKE SANITERE GELEENTHEID MOET GEBRUIK WORD.

3. Niemand mag enige nagvuil op enige perseel plaas of hou of laat plaas of sulks toelaat behalve in 'n behoorlike sanitere geleentheid nie: Met dien verstande dat niks in hierdie regulasie beskou sal word as verbiedende die aanwending van nagvuil as bemesting op enige bewerkte grond, of die beskikking oor of begraving van nagvuil op enige grond, behalve waar sodanige beskikking of begraving verbied is deur die plaaslike bestuur, of waar 'n oorlas of gevaar vir die openbare gesondheid, of besoedeling van watervoorsiening daaruit ontstaan of moontlik kan ontstaan nie.

SANITERE GEMAK MOET SKOONGEHOU WORD.

4. Niemand mag in enige woning of ander perseel enige sanitere gemak hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WONINGS SONDER BEHOORLIKE SANITERE GEMAK MAG NIE BEWOON WORD NIE.

5. Niemand mag enige woning of ander perseel, wat nie in 'n behoorlike sanitere gemak of gemakke vir homself en sy werkmens voorsien is bewoon, laat bewoon of toelaat dat dit bewoon word nie.

WEERSINWEEKENDE STOF MOET VERWYDER WORD VOORDAT DIE PERSEEL VERLAAT WORD.

6. Niemand mag versuim om, voordat die besit van enige woonplek of ander perseel oorgelewer word, of voordat dit werklik ontruim word, alle nagvuil op sodanige woonplek of ander perseel te verlaat verwyder of te laat behou op sodanige wyse dat dit nie weersinwekkend of 'n oorlas, of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WEERSINWEEKENDE STOF MAG NIE OP OPENBARE PLEKKE GEPLAAS WORD NIE.

7. Niemand mag enige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of enige ander aanstooflike goed of vloestof of of naby enige straat, publieke pad, openbare plek of gemeentegrond plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is, of die uitbrei van vlieë of muskiete begunstig of 'n skuilplek aan knaagdiers bied nie.

WEERSINWEEKENDE STOF MOET BEHOORLIK VERWYDER WORD.

8. Niemand wat enige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of weersinwekkende stof of vloestof van enige perseel oor of langs enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond verwyder of laat verwyder of toelaat dat dit verwyder word, mag in die verwyderingsproses enige sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, aanstooflike goed of vloestof op enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word op sodanige wyse dat dit weersinwekkend, 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of kan wees nie.

Vir sodanige verwydering moet daar in elke geval gebruik of laat gebruik word 'n geskikte emmer of vergaarbak, wat so gebruik word, of so saamgestel is, of so voorsien is van 'n geskikte deksel dat die inhoud nie kan uitval nie.

Indien enige persoon by sodanige verwyderingsproses enige sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis of weersinwekkende stof of vloestof op enige straat, publieke deurgang, geproklameerde of publieke pad, openbare plek of gemeentegrond mors of stort of laat val of sulks toelaat moet hy onmiddellik alle sodanige nagvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, weersinwekkende stof of vloestof verwyder of laat verwyder van die plek waarop dit gemors, gestort of geval het en onmiddellik daarna sodanige plek terdê skoonvee of andersins deeglik reinig.

wise thoroughly cleanse such place: Provided that nothing in these regulations shall be deemed to prohibit the depositing of any night-soil, filth, rubbish, refuse, manure, offensive matter or liquid, in any place specially set apart by the local authority for that purpose, in such manner so as not to be offensive, or a nuisance, or injurious or dangerous to health.

OFFENSIVE LIQUIDS NOT TO BE RUN INTO STREET OR WATERCOURSE.

9. No person shall cause or suffer any offensive liquid or other matter to be deposited or to flow from his premises on to any street, public thoroughfare, proclaimed or public road, public place, common land or into any stream, watercourse, water-furrow, gutter or drain, provided that nothing in this regulation shall be taken to prohibit the running of any such offensive liquid or any other matter into any gutter or sewer with the sanction of the local authority, and provided further that a nuisance is not caused and the public health is not injuriously affected thereby.

ANIMALS NOT TO BE KEPT SO AS TO BE A NUISANCE.

10. No person shall keep or cause or suffer to be kept any animal or animals so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

PREMISES NOT TO BE OCCUPIED SO AS TO BE INJURIOUS TO HEALTH.

11. No person shall occupy or cause or suffer to be occupied, or shall erect or cause or suffer to be erected any premises so as to be injurious or dangerous to health, whether by overcrowding, insufficient lighting and ventilation or otherwise.

TRADES NOT TO BE CARRIED ON SO AS TO BE A NUISANCE.

12. No person shall carry on or cause or suffer to be carried on any trade or business or other occupation on any premises so as to be offensive or a nuisance or injurious or dangerous to health.

FOOD NOT TO BE PREPARED OR KEPT FOR SALE ON UNSUITABLE PREMISES.

13. No person shall keep or prepare for sale, or cause or suffer to be kept or prepared for sale any article of food or drink for human consumption on any premises which by reason of such premises being infected through the occurrence of any notifiable infectious disease, filth, overcrowded or badly lighted or ventilated render or are liable to render such article of food or drink injurious or dangerous to health.

NOXIOUS MATTER NOT TO BE THROWN INTO WATER SUPPLIES.

14. No person shall deposit, or cause or suffer to be deposited, or permit to enter or to drain any infectious, offensive or noxious matter, effluent, fluid or thing into any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use.

NOXIOUS MATTER OR ANIMALS NOT TO BE KEPT NEAR WATER SUPPLIES.

15. No person shall deposit or cause or suffer to be deposited any infectious, offensive or noxious matter, effluent, fluid or thing, to keep or cause or suffer to be kept any animal or bird by the side of or in the immediate proximity to any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water so as to be a nuisance or a danger to health.

ANIMALS NOT TO BE ALLOWED TO ENTER OR POLLUTE WATER SUPPLIES.

16. No person shall cause or suffer any animal or bird to enter or otherwise pollute any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water, so as to be a nuisance or a danger to health.

WASHING OR BATHING NOT TO TAKE PLACE IN WATER SUPPLIES.

17. No person shall bath in, or wash or cause or suffer to be washed, any clothes or other articles or any animals in, or in any place draining into, any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use for drinking and domestic purposes

Met dien verstande dat niks in hierdie regulasies beskou word as verbiedende die plasing van enige magvuil, vuilgoed, rommel, afval, mis, aanstoelike goed of vloeistof op eni- plek spesiaal deur die plaaslike bestuur vir daardie doel gesonder, op sodanige wyse dat dit nie weersinwendig of 'n oorlas of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

WEERSINWENDE WOEISTOWWE MAG NIE IN DIE STRAAT OF IN 'N WATERLOOP GELEI WORD NIE.

9. Niemand mag enige weersinwendige vloeistof of ander goed van sy perseel laat plaas of laat loop, of toelaat dat dit geplaas word of dat dit loop in enige straat, publieke deurgang, openbare plek, gemeentegrond, of in enige stroom, waterloop, watervoer, sloot of riool nie, met dien verstande dat niks in hierdie regulasie beskou word as verbiedende die afloop van enige sodanige weersinwendige vloeistof of enige ander goed in enige sloot of riool met goedkeuring van die plaaslike bestuur, en met dien verstande verder dat geen oorlas veroorsaak en die publieke gesondheid nie daardeur benadeel word nie.

DIERE MAG NIE AANGEHOU WORD OP SO 'N WYSE DAT HULLE 'N OORLAS IS NIE.

10. Niemand mag enige dier of diere aanhou of laat aanhou of toelaat dat hierdie aangehou word op sodanige wyse dat hulle weersinwendig of 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

PERSELE MAG NIE BEWOON WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT NADELIG IS VIR DIE GESONDHEIT NIE.

11. Niemand mag enige perseel bewoon, laat bewoon of toelaat dat dit bewoon word, of sodanige perseel hou of laat hou of toelaat dat dit gebou word op sodanige wyse dat dit nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie, hetsy deur oorbewoning, onvoldoende verligting en lugtoevoer of andersins.

HANDEL MAG NIE GEDRYF WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT 'N OORLAS IS NIE.

12. Niemand mag op enige perseel enige handel of besigheid of ander beroep drywe of uitoefen, of laat drywe of uitoefen, of toelaat dat dit gedrywe of uitgeoefen word, op sodanige wyse dat dit weersinwendig of 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie.

VOEDINGSMIDDELE MAG NIE VIR VERKOOP, BEREI OF GEHOU WORD OP ONGESKIKTE PERSELE NIE.

13. Niemand mag enige voedingsmiddel of drank vir menslike gebruik hou of berei vir verkoop, of laat hou of berei, of sulks toelaat op enige perseel wat weens besmetting deur enige aansteeklike siekte wat aangegevoel moet word, vuilheid, oorbewoning of onvoldoende verligting of lugtoevoer sodanige voedingsmiddel of drank skadelik of gevaarlik vir die gesondheid maak of kan maak nie.

SKADELIKE GOED MAG NIE IN WATERVOORRADE GEGOOI WORD NIE.

14. Niemand mag enige besmetlike of skadelike goed, rioolwater, vloeistof of ding in enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word of dat dit daarin loop of dreineer nie.

SKADELIKE GOED OF DIERE MAG NIE NABY WATE VOORRADE GEHOU WORD NIE.

15. Niemand mag enige besmetlike, weersinwendige of skadelike goed, rioolwater, vloeistof of ding plaas of laat plaas of toelaat dat dit geplaas word, of enige dier of voël hou of laat hou of toelaat dat dit gehou word langs of in die onmiddellike nabylig van enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, op so 'n wyse dat dit besoedeling van sodanige water veroorsaak sodat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DIERE MAG NIE TOEGELAAT WORD OM WATERVOORRADE IN TE GAAN OF TE BESOEDEL NIE.

16. Niemand mag enige dier of voël, enige watervoorraad wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, laat ingaan of andersins laat besoedel, of sulks toelaat, sodat sodanige water besoedel word of kan word, op sodanige wyse dat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DAAR MAG NIE IN WATERVOORRADE GEWAS OF GEBAAI WORD NIE.

17. Niemand mag in, of in enige plek wat dreineer in enige watervoorraad wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, as drinkwater of vir huishoudelike doeleindes (hetsy die distrik), baai, of enige kledingstuk of ander artikels of diere daarin was of laat was of toelaat dat sulks gedoen word nie.

(whether such supply is derived from sources within or beyond its districts): Provided that this regulation shall not apply in the case of a stream, watercourse or water furrow:

- (a) the water from which is not so used for drinking and domestic purposes at any place less than one mile below the place in the stream, watercourse and water furrow where washing or bathing occurs; or
- (b) at places where washing or bathing usually takes place unless notice-boards, prohibiting bathing and washing, or bathing only, or washing only, in the whole or a defined portion of such stream, watercourse or water furrow, are prominently displayed at or near such places by the local authority.

WATER NOT TO BE TAKEN SO AS TO CAUSE POLLUTION OF WATER SUPPLIES.

18. No person shall take or cause or suffer to be taken water from any supply of water which the public within the district of the local authority has a right to use and does use, so as to cause or be liable to cause pollution of such water, so as to be a nuisance or a danger to health.

ANIMALS NOT TO BE SLAUGHTERED SO AS TO CAUSE A NUISANCE.

19. No person shall kill or cause or suffer to be killed any animal on any premises in such a manner as to be or liable to be offensive or injurious or dangerous to health.

REQUIREMENTS REGARDING PREMISES USED FOR SALE OF MEAT OR FOOD.

20. No person shall keep or prepare or expose for sale any meat or other food intended for human consumption or cause any meat or other food intended for human consumption to be kept or prepared or exposed for sale in any shop, room or other place used as a sleeping apartment, or directly connected with any sleeping apartment or any sanitary convenience.

PREMISES TO BE KEPT CLEAN AND FREE FROM NOXIOUS MATTERS, AND SUFFICIENTLY LIGHTED, VENTILATED AND FLY-SCREENED.

21. The occupier of any shop, room or other place place used for the keeping or the preparing or exposure for sale of any meat or other food intended for human consumption shall cause such shop, room or other place and all things belonging to or used in such shop, room or other place, to be kept at all times clean and free from any dirt, filth or noxious matter or thing.

He shall cause such shop, room or other place to be at all times fly-screened, sufficiently ventilated by direct communication with the external air and sufficiently lighted.

DISEASED AND UNSOUND MEAT AND FOOD NOT TO BE EXPOSED FOR SALE.

22. No person shall keep or prepare or expose for sale or cause to be kept or prepared or exposed for sale any diseased unsound or unwholesome meat or other food intended for human consumption.

PENALTIES.

23. Any person convicted of a contravention of any of the foregoing regulations shall be liable on conviction to the penalties prescribed by the Public Health Act No. 36 of 1919, applied and amended as aforesaid.

DEFINITIONS AND NOTES.

24. (1) "Local authority" shall mean a rural local authority, or the magistrate in such area, where there is no local authority, acting in terms of section nine of the Public Health Act, No. 36 of 1919, applied and amended as aforesaid.

(2) "Dwelling" means any house, room, shed, hut, cave, tent, vehicle, vessel or boat or any other structure or place whatsoever, any portion whereof is used by any human being for sleeping or in which any human being dwells.

(3) "Premises" means any building or tent together with the land used in connection therewith, and any land without building or tents, and includes any vehicle, conveyance, ship or boat.

(4) "Building" includes any structure whatsoever for which any other purpose used.

(5) "Nuisance" is as defined in section one hundred and twenty-two of the Public Health Act, No. 36 of 1919, applied and amended as aforesaid.

(6) "Food" or "article of food" means any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionery, beverages, and any other article or thing whatsoever (other than drugs or water, but including ice) in any form, state or stage of preparation, which is intended or ordinarily used for human consumption.

Met dien verstande dat hierdie regulasies nie van toepassing is in die geval van 'n stroom, waterloop of waterloop—

- (a) waarvan die water nie also gedrink of vir huishoudelike doeleindes gebruik word op enige plek minder as een nyl onderkant die plek in die stroom, waterloop of waterloop waar gewas of gebaai word nie;
- (b) op plekke waar gewoonlik gewas en gebaai word, tensy in-die-ooglopende kennisgewingsbord, wat baai en was, of baai alleen, of was alleen, in die geheel of 'n bepaalde gedeelte van sodanige stroom, waterloop, of waterloop verbied, deur die plaaslike bestuur of by naby sodanige plekke geplaas word.

WATER MAG NIE OP SODANIGE WYSE GENEEM WORD DAT DIT BESOEDLING VAN WATERVOORRADE VER-OORSAAK NIE.

18. Niemand mag water uit enige watervoorraad, wat die publiek binne die distrik van die plaaslike bestuur die reg het om te gebruik en inderdaad gebruik, neem of laat neem of sulks toelaat, sodat die water besoedel word of kan word, op sodanige wyse dat dit 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid is nie.

DIERE MAG NIE GESLAG WORD OP SODANIGE WYSE DAT DIT 'N OORLAS IS NIE.

19. Niemand mag enige dier op enige perseel doodmaak of laat doodmaak of sulks toelaat, op sodanige wyse dat dit weersinwettig of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is of kan wees nie.

VEREISTES AANGAANDE PERSELE WAT GEBRUIK WORD VIR DIE VERKOOP VAN VLEIS OF VOEDINGSMIDDELS.

20. Niemand mag enige vleis of ander voedingsmiddel wat bedoel is vir menslike gebruik hou of berei of te koop uitstal, of enige vleis of ander voedingsmiddel wat bedoel is vir menslike verbruik laat hou of berei of te koop uitstal in enige winkel, kamer of ander plek wat gebruik word as 'n slaap-vertrek, of wat direk verbind is met enige slaapvertrek of enige sanitêre gemak nie.

PERSELE MOET SKOONGEHOU WORD EN VRY VAN SKADELIKE GOED, MET VOLDOENDE LIG EN LUG EN VOORSIEN VAN VLEEGAAAS.

21. Die persoon wat enige winkel, kamer of ander plek wat gebruik word vir die hou of berei of te koop uitstal van enige vleis of ander voedingsmiddel bedoel vir menslike verbruik, okkupeer, moet sodanige winkel, kamer of ander plek en alle voorwerpe wat behoort by of gebruik word in sodanige winkel, kamer of ander plek, ten alle tye laat skoon-hou en vry van enige vuilgoed, vullis of skadelike goed of ding.

Hy moet sorg dat sodanige winkel, kamer of ander plek ten alle tye voorsien is van vlieggaas, van genoegsame ventilasie deur direkte verbinding met die buite-ruim, en voldoende verligting.

BESMETTE EN BEDORWE VLEIS EN VOEDINGSMIDDELS MAG NIE TE KOOP UITSTAL WORD NIE.

22. Niemand mag enige besmette, bedorwe of ongesonde vleis of ander voedingsmiddel, wat bedoel is vir menslike verbruik, hou of berei of te koop uitstal, of sulks laat doen nie.

BOETES.

23. Enige persoon is by veroordeling weens 'n oortreding van enige van die voorgaande regulasies onderhewig aan die strawwe voorgeskryf deur die "Volksgezondheidswet, 1919" (Wet No. 36 van 1919), soos voornêd toegepas en gewysig.

DEFINISIES EN NOTAS.

24. (1) "Plaaslike bestuur" beteken 'n plattelandse plaaslike bestuur, of die magistraat in sodanige gebied waar daar geen plaaslike bestuur is nie, hande-ente ooreenkomsig artikel nege van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, toegepas en gewysig soos voornêd.

(2) "Woning" beteken enige huis, kamer, skuur, hut, grot, tent, voertuig, skip of skuif of enige ander struktuur of plek hoegenaamd, waarvan enige gedeelte gebruik word deur enige menslike wese om in te slaap, of waarin enige menslike wese woon.

(3) "Perseel" enige gebou of tent saam met die grond wat in verband daarmee gebruik word, en enige grond sonder geboue of tente, en sluit in enige voertuig, vervoermiddel, skip of skuif.

(4) "Gebou" sluit in enige struktuur hoegenaamd wat vir enige doel hoegenaamd gebruik word.

(5) "Oorlas" is soos omskrywe in artikel eenhonderd twee-en-twintig van die Volksgezondheidswet No. 36 van 1919, soos voornêd toegepas en gewysig.

(6) "Voedingsmiddel" of "voedingsartikel" beteken enige dierlike produk, vis, vrugte, groente, soos, lekkergoed, drank en enige ander artikel of ding hoegenaamd (behalwe medisyne of water, maar insluitende ys) in enige vorm, toestand of stadium van bereiding, wat bedoel is of gewoonlik gebruik word vir menslike verbruik.

(7) "Proper sanitary convenience" shall mean a pit or earth closet, or pail closet, or chemical or water closet, so situated, designed, constructed and maintained that no nuisance or danger to the public health, or pollution of water supplies or breeding of flies results or is liable to result.

(8) In exercising the administrative powers vested in him by these regulations the magistrate shall act after consultation with the district surgeon and shall, where necessary, first obtain the concurrence of the Medical Officer to the Administration.

No. 176.] [1st October, 1943.

ACTING REGISTRAR OF DEEDS:
APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa at Windhoek in terms of sub-section (1) of section two of the Deeds Registry Proclamation, 1939 (Proclamation No. 37 of 1939), with effect from the 18th September, 1943, to the 26th September, 1943.

No. 177.] [1st October, 1943.

ACTING REGISTRAR OF COMPANIES:
APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Companies for South West Africa in terms of sub-section (2) of section three of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928), with effect from the 18th September, 1943, to the 26th September, 1943.

No. 178.] [1st October, 1943.

It is notified that with effect from the 1st October, 1943, and until the 31st March, 1944, the following hours of attendance in government offices are being observed:—

- (a) On every working day except Saturdays:—
8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 4.30 p.m.
(b) On Saturdays: 8 a.m. to 12 noon.

No. 179.] [1st October, 1943.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section three of the Explosives Ordinance, 1931 (Ordinance No. 15 of 1931), to appoint GEORGE STANLEY GILES as Inspector of Explosives as from the 3rd October, 1943.

No. 180.] [1st October, 1943.

The Administrator has been pleased to appoint GEORGE STANLEY GILES as Inspector of Mines for the Territory of South West Africa for the purposes of the Mining Consolidation and Amendment Proclamation, 1940 (Proclamation No. 4 of 1940), as from the 3rd October, 1943, vice Mr. M. du Toit.

(7) „Behoorlike sanitêre gemak" beteken 'n put of grondkloset of emmerkloset of chemiese of waterkloset so geleë, ontwerp, gebou en gehou dat dit geen oorlas of gevaar vir die openbare gesondheid, of besoedeling van watervoorraad of die uitbroei van vlieë veroorsaak of kan veroorsaak nie.

(8) By die uitoefening van die administratiewe gesag hom kragtens hierdie regulasies verleen moet die magistraat handel na oorleg met die distriksgeneesheer en moet, waar nodig, eers die toestemming van die Mediese Beampte vir die Administrasie verkry.

No. 176.] [1 Oktober 1943.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN AKTES:
AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is om as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika te Windhoek ooreenkomstig subartikel (1) van artikel twee van die Registrasie van Aktes Proklamasie 1939 (Proklamasie No. 37 van 1939) met ingang vanaf 18 September 1943 tot 26 September 1943 op te tree.

No. 177.] [1 Oktober 1943.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE:
AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER aangestel is om as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig subartikel (2) van artikel drie van die Maatskappy-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928) met ingang vanaf 18 September 1943 tot 26 September 1943 op te tree.

No. 178.] [1 Oktober 1943.

Hiermee word bekend gemaak dat, met ingang vanaf 1 Oktober 1943 en tot 31 Maart 1944, die volgende diensure in Regeringskantore in ag geneem word:—

- (a) Op elke werkdag, behalwe Saterdag:—
8 v.m. tot 1 n.m. en 2 n.m. tot 4.30 n.m.
(b) Op Saterdag: 8 v.m. tot 12 smiddags.

No. 179.] [1 Oktober 1943.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (1) van artikel drie van die Ontpofbare Stowwe Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 15 van 1931) GEORGE STANLEY GILES as Inspekteur van Springstowwe vanaf 3 Oktober 1943 aan te stel.

No. 180.] [1 Oktober 1943.

Dit het die Administrateur behaag om GEORGE STANLEY GILES aan te stel as Inspekteur van Myne vir die Gebied van Suidwes-Afrika vir die doeleindes van die Myn Konsolidasie- en Wysigingsproklamasie, 1940 (Proklamasie No. 4 van 1940), vanaf 3 Oktober 1943 in plek van Mr. M. du Toit.

General Notices.

(No. 69 of 1943.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

H. W. BIRCH,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 11th September, 1943.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

Algemene Kennisgewings.

(No. 69 van 1943.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene inligting gepubliseer.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 11 September 1943.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address/Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital — Kapitaal
261	Ferdinand Hambitzer (Pty) Ltd.	Kub, District Rehoboth	23 . 8 . 1943	£ 10,000
262	Windhoek Distributors (Pty) Ltd.	c/o B. Grundleger, Kaiser St., Windhoek	10 . 9 . 1943	£ 500

(No. 70 of 1943.)

The following is published for general information:—
LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH SEPTEMBER, 1943.

ANTHRAX.
GROOTFONTEIN: Eldorado, Hedwigshof.
OTJIWARONGO: Bergview 317, Omusema Uurai 129.
OUTJO: Hillendale 238, Oujjaar/Koblenz.

BLACKQUARTER.
GOBABIS: Etna 405, Manitoba.
OMARURU: Osonbimbambe.

DOURINE.
OTJIWARONGO: Waterberg East Nat. Res.
OKAHANDJA: Ovitoto Nat. Res.
GROOTFONTEIN: Berg Aukas 593, St. Andrews, Toggen-
burg 741, Blocksaue 198.

WINDHOEK: Langbeen, Lichtenstein 24, Zukauf 23.
OUTJO: Elim 92, Neins Wes, Homestead 205.
REHOBOTH: Dubis.
GIBEON: Garichanab.

SHEEP SCAB.
GIBEON: Kriess, Rietmond, Gonnab, Tweeriviere.
GOBABIS: Voortrekker, Kasberg, Kuzikus, Springvale,
Okavaramundu, Stella, Lawriesdale.
KARIBIB: Tsawachas.

MALTAHOHE: Niederhagen (Recrudescence).
OTJIWARONGO: Grosvenor, Omukandi Ost.
OUTJO: Townlands, Fresnaye, Gamkarab, National, (Iris
& Bremen), Tsaas, Otjovasandu, Sophienhof, Ehoibib,
Twyfel, Kambusenjama, Omburo Ost, Elandsputs,
Holstein, Dante.

REHOBOTH: Mauhattan, Eem, Barrow, (Abbabis,
Stolsenfels, Nariib), Borodino.
WARMBAD: Melkbos, Langfontein, Oab, Vlissingen, Wortel
(Bondels Res.).
WINDHOEK: Doornfontein East.

GOAT MANGE.
WARMBAD: Beenbreek, Gemsbokberg, Oab, Gabes (Bondels
Res.), Geis No. 67 (Ptn. B).

MANGE IN HORSES.
GROOTFONTEIN: Abenab.

Windhoek,
10th September, 1943.

J. G. WILLIAMS,
Senior Veterinary Surgeon.

(No. 70 van 1943.)

Die volgende word vir algemene inligting gepubliseer:—
LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 SEPTEMBER 1943.

MILTSIEKTE.
GROOTFONTEIN: Eldorado, Hedwigshof.
OTJIWARONGO: Bergview 317, Omusema Uurai 129.
OUTJO: Hillendale 238, Oujjaar/Koblenz.

SPONSSIEKTE.
GOBABIS: Etna 405, Manitoba.
OMARURU: Osonbimbambe.

SLAPSIEKTE.
OTJIWARONGO: Waterberg Oos Nat. Res.
OKAHANDJA: Ovitoto Nat. Res.
GROOTFONTEIN: Berg Aukas 593, St. Andrews, Toggen-
burg 741, Blocksaue 198.

WINDHOEK: Langbeen, Lichtenstein 24, Zukauf 23.
OUTJO: Elim 92, Neins Wes, Homestead 205.
REHOBOTH: Dubis.
GIBEON: Garichanab.

SKAAP BRANDSIEKTE.
GIBEON: Kriess, Rietmond, Gonnab, Tweeriviere.
GOBABIS: Voortrekker, Kasberg, Kuzikus, Springvale,
Okavaramundu, Stella, Lawriesdale.
KARIBIB: Tsawachas.

MALTAHOHE: Niederhagen (Recrudescence).
OTJIWARONGO: Grosvenor, Omukandi Ost.
OUTJO: Dorpsgronde, Fresnaye, Gamkarab, National, (Iris
& Bremen), Tsaas, Otjovasandu, Sophienhof, Ehoibib,
Twyfel, Kambusenjama, Omburo Ost, Elandsputs,
Holstein, Dante.

REHOBOTH: Mauhattan, Eem, Barrow, (Abbabis,
Stolsenfels, Nariib), Borodino.
WARMBAD: Melkbos, Langfontein, Oab, Vlissingen, Wortel
(Bondels Res.).
WINDHOEK: Doornfontein Oos.

BOKBRANDSIEKTE.
WARMBAD: Beenbreek, Gemsbokberg, Oab, Gabes (Bondels
Res.), Geis No. 67 (Deel B).

PERDESKURFTE.
GROOTFONTEIN: Abenab.

Windhoek,
10 September 1943.

J. G. WILLIAMS,
Hoofveearts.

(No. 71 of 1943.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR 12 MONTHS ENDED 31ST MARCH, 1943.

HEAD OF REVENUE.	ESTIMATES 1942-1943.	COLLECTIONS 1.4.42-31.3.43.
	£	£
<i>General Revenue:</i>		
Customs and Excise	215,000	255,744
Posts, Telegraphs and Telephones	77,000	117,060
<i>Mining Profits and Royalties:</i>		
Diamond Tax	25,000	109,277
Royalties	3,500	6,507
Prospecting and Claim Licences	4,000	5,002
<i>Licences:</i>		
Trading	80,000	78,035
Liquor	20,000	23,522
Game	500	1,601
Dog	4,000	4,552
Arms	500	1,022
Other	16,500	12,581
Entertainment Tax	2,500	3,901
Cigarette and Cigarette Tobacco Sales Tax	15,000	15,475
Stamp Duties and Fees	16,000	27,240
Estate and Transfer Duty	17,000	28,931
Land Revenue	40,000	39,328
Rents of Government Properties	15,000	16,831
Interest	50,000	72,219
Fines and Forfeitures	7,000	12,423
Karakul Pelt Export Duty	45,500	33,677
Crayfish Export Tax	—	909
Income Tax	50,000	120,142
Personal Tax	15,000	24,356
<i>Departmental Receipts:</i>		
Prison Earnings	3,000	4,322
School and Hostel Fees	20,000	30,798
Sale of School Books and Stationery	—	3,532
Gazette Fees	500	463
Agricultural Sales	7,500	8,210
Veterinary Fees and Sales of Vaccines	12,000	18,256

Audit Fees	500	601
Hospital Treatment	750	2,040
Water and Sanitation	100	321
Survey Fees	500	421
Customs: Extra Attendance	400	311
<i>Miscellaneous:</i>		
Pound Sales and Sales of Government Property	3,000	932
Execution Costs and Fees for Civil Process	100	102
Explosives Tax	50	—
Contract Fees, Extra Territorial and Northern Natives	1,200	1,372
Permits to Elosha Pan	150	30
Various	10,000	9,954
<i>Total General Revenue</i>	<u>£778,750</u>	<u>£1,092,038</u>
<i>Roads Fund Revenue:</i>		
Motor Licences	£ 26,000	£ 27,585
Motor Spirit Tax	25,000	20,258
Wheel Tax	12,500	13,415
<i>Total Roads Fund Revenue</i>	<u>£ 63,500</u>	<u>£ 61,258</u>
<i>Native Reserves Revenue:</i>		
Native Pass Fees	£ 4,000	£ 4,180
Native Reserves Funds Fees	14,000	14,691
<i>Total Native Reserves Revenue</i>	<u>£ 18,000</u>	<u>£ 18,871</u>
<i>Total Ordinary Revenue</i>	<u>£860,250</u>	<u>£1,172,167</u>
<i>Extraordinary Revenue:</i>		
Purchase Price Instalments	£ 30,000	£ 79,695
Capital Advances	20,000	49,746
Land Bank Loan Recoveries	3,300	49,335
Restkaufgeld	100	—
Boring Loan Recoveries	500	186
Loans to Local Authorities	10,000	15,669
Refunds from Co-operative Societies	500	—
Relief Loan Recoveries	50	120
<i>Total Extra Ordinary Revenue</i>	<u>£ 64,450</u>	<u>£ 194,751</u>
GRAND TOTAL	<u><u>£924,700</u></u>	<u><u>£1,366,918</u></u>

SUMMARY OF ORDINARY EXPENDITURE FROM REVENUE 1942—1943.

	VOTE.	EXPENDITURE		
	£	£	s	d
1. Administration	37,355	34,881	6	11
2. Legislative Assembly	8,330	8,000	5	1
3. Agriculture	33,790	27,889	15	0
4. Audit	4,140	3,782	16	2
5. Customs and Excise	6,680	5,723	15	5
6. Miscellaneous Services	217,344	217,081	7	1
7. Education	187,820	182,491	5	3
8. Works	123,390	108,242	6	0
9. Administration of Justice	42,580	38,271	10	6
10. Lands, Deeds and Surveys	16,590	13,993	0	6
11. Mines	39,220	28,094	9	11
12. Native Affairs	39,480	38,469	1	6
13. Pensions and Gratuities	23,450	18,710	18	3
14. Posts, Telegraphs and Telephones	69,000	65,456	2	0
15. Prisons and Reformatories	17,260	16,313	0	5
16. Public Health	36,410	33,306	4	6
17. South West Africa Police	114,000	114,000	0	0
TOTAL	<u>£1,016,839</u>	<u>£954,707</u>	<u>4</u>	<u>6</u>
Original Estimates	£980,000			
Additional Appropriation	36,839			
	<u>£1,016,839</u>			

LOAN EXPENDITURE
1942—1943.

	VOTE.	EXPENDITURE.		
	£	£	s	d
A. Buildings, etc.	50,000	28,004	8	8
B. Irrigation and Water Supplies	2,000	—	—	—
C. Telegraph and Telephone Extension and Renewals	7,650	7,150	16	1
D. Government Surveys	600	45	9	0
E. General Relief and Rehabilitation Measures	10,150	—	—	—
F. Lands:—				
(1) Payment of Fencing Loans, etc., guaranteed by Administration to Land Bank and Advances to Settlers for essential purposes	17,000	1,696	8	1
(2) Purchase of Land and Improvements for Settlement and Public Purposes	2,000	—	—	—

G. Loans:—		
(1) Local Authorities	5,000	1,070 0 0
(2) To Farmers under the Cattle Improvement Law	600	—
TOTAL	£95,000	£37,967 1 10

(No. 71 van 1943.)

STAAT VAN INKOMSTE INVORDERINGS VIR 12 MAANDE GEËINDIG OP 31 MAART 1943.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	BEGROTING 1942—1943.	INVORDERINGS 1.1.42—31.3.43.
<i>Algemene Inkomste:</i>	£	£
Doecane en Aksyns	215,000	255,744
Pos, Telegraaf- en Telefoonwese	77,000	117,000
<i>Myninkomste en Hereaandeel:</i>		
Diamantbelasting	25,000	109,277
Hereaandeel	3,500	6,507
Prospekteer- en Kleimlisensies	4,000	5,002
<i>Lisensies:</i>		
Handel	80,000	78,035
Drank	20,000	23,522
Wild	500	1,604
Honde	4,000	4,552
Wapens	500	1,022
Ander	16,500	12,581
	2,500	3,901
Vernaaklikheidsbelasting	15,000	15,475
Sigarette en Sigarettabak Verkoopsbelasting	16,000	27,240
Seëlregte en Fooie	17,000	28,931
Boedelbelasting en Hereregte	40,000	39,328
Grondinkomste	15,000	16,831
Huur van Regeringseiendomme	50,000	72,249
Rente	7,000	12,423
Boetes en Verbeurdverklarings	45,500	33,677
Uitvoerbelasting op Karakoelwelle	—	909
Uitvoerbelasting op Kreef	50,000	120,142
Inkomstebelasting	15,000	24,356
Persoonlikebelasting		
<i>Departementele Ontvangste:</i>	3,000	4,322
Gevangenisdiensie	20,000	30,798
Skool- en Koshuisfooie	—	3,532
Verkoop van Skoolboeke en Skryfbehoeftes	500	468
Staatskoerantfooie	7,500	8,210
Landbouverkopings	12,000	18,256
Veerartsfooie en Verkopings van Entstowwe	500	61
Ouditeursfooie	750	2,040
Hospitaalbehandeling	100	321
Water en Sanitasie	500	421
Opmetingsfooie	400	311
Doecane: Ekstra Dienste		
<i>Diverse:</i>		
Skutverkopings en Verkopings van Regeringseiendomme	3,000	932
	100	102
Voltrekkingskoste en Fooie vir Siviele Prosesse	50	—
Belasting op Ontplofbare Stowwe		
Ekstra-Territoriale en Noordelike Naturelle	1,200	1,372
Kontrakfooie	150	30
Permitte na Elosha Pan	10,000	9,954
Verskeie	£778,750	£1,092,038
<i>Totaal Algemene Inkomste</i>		
<i>Paaië Fonds Inkomste:</i>	£ 26,000	£ 27,585
Motor Lisensies	25,000	20,258
Motorpetroleum Belasting	12,500	13,415
Wielbelasting	£ 63,500	£ 61,258
<i>Totaal Paaië Fonds Inkomste</i>		
<i>Naturelle Reserwefondsinkomste:</i>	£ 4,000	£ 4,180
Naturelle Pasfooie	14,000	14,691
Naturelle Reserwefondsfooie	£ 18,000	£ 18,871
<i>Totaal Naturelle Reserwefondsgelde</i>	£860,250	£1,172,167
<i>Totaal Gewone Inkomste</i>		
<i>Buitengewone Inkomste:</i>	£ 30,000	£ 79,695
Paaiement op Koopprys	20,000	49,746
Kapitaalvoorskotte	3,300	49,335
Invorderings op Landbanklenings	100	—
Restkaufgeld	500	186
Invorderings op Boorgatlenings	10,000	15,669
Lenings aan Plaaslike Otoriteite	500	—
Terugbetalings deur Ko-öperatiewe Maatskappye	50	120
Noodlenings	£ 64,450	£ 194,751
<i>Totaal Buitengewone Inkomste</i>	£924,700	£1,366,918
GROOT TOTAAL		

OPSOMMING VAN GEWONE UITGAWES UIT INKOMSTE 1942-1943.

DIENS.	BEDRAG TOEGESTAAN.		UITGAWES.	
	£	£ s d	£	s d
1. Administrasie	37,355	34,881 6 11		
2. Wetgewende Vergadering, ens.	8,330	8,000 5 1		
3. Landbou	33,790	27,889 15 0		
4. Ouditursafdeling	4,140	3,782 16 2		
5. Doecane en Aksyns	6,680	5,723 15 5		
6. Diverse Dienste	217,344	217,081 7 1		
7. Onderwys	187,820	182,491 5 3		
8. Werke	123,390	108,242 6 0		
9. Regspleging	42,580	38,271 10 6		
10. Lande, Registrasie en Opmetings	16,590	13,993 0 6		
11. Mynwese	39,220	28,094 9 11		
12. Naturellesake	39,480	38,469 1 6		
13. Pensioene en Gratifikasies	23,450	18,710 18 3		
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	69,000	65,456 2 0		
15. Gevangnisse en Verbeteringsgestigte	17,260	16,313 0 5		
16. Volksgesondheid	36,410	33,306 4 6		
17. Suidwes-Afrika Polisie	114,000	114,000 0 0		
TOTAAL	£1,016,839	£954,707 4 6		
Oorspronklike Begroting	£980,000			
Addisionele Aanwending	36,839			
	£1,016,839			

LENINGSUITGAWES: 1942-1943.

DIENS.	BEGROTINGS-BEDRAG.		UITGAWES.	
	£	£ s d	£	s d
A. Geboue, ens.	50,000	28,004 8 8		
B. Besproeiing en Watervoorsiening	2,000	—		
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreiding en Vermuwings	7,650	7,150 16 1		
D. Regeringsopmeting	600	45 9 0		
E. Algemene Noodlening en Maatreëls vir Rehabilitasie	10,150	—		
F. Lande:—				
(1) Betaling van omheiningslenings, ens., gewaarborg deur die Administrasie aan die Landbank en Voorskotte aan Sellaars vir noodsaaklike doeleindes	17,000	1,696 8 1		
(2) Aankoop van grond en verbeterings vir nedersettings en openbare doeleindes	2,000	—		
G. Lenings:—				
(1) Aan Plaaslike Besture	5,000	1,070 0 0		
(2) Aan Boere onder die Beesverbeteringswet	600	—		
TOTAAL	£95,000	£37,967 1 10		

(No. 72 of 1943.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR 3 MONTHS ENDED 30TH JUNE, 1943.

HEAD OF REVENUE	ESTIMATES		COLLECTIONS	
	1943-1944.	1943-1944.	1.4.43-30.6.43.	
<i>General Revenue:</i>	£	£		
Customs and Excise	235,000	43,212		} To end } May only.
Posts, Telegraphs and Telephones	85,000	31,300		
<i>Mining Profits and Royalties:</i>				
Diamond Tax	30,000	23,702		
Royalties	3,500	5,310		
Prospecting and Claim Licences	4,000	1,578		
<i>Licences:</i>				
Trading	70,000	2,310		
Liquor	20,000	8,852		
Game	1,000	1,393		
Dog	4,500	4,994		
Arms	500	636		
Other	11,000	1,417		
Entertainment Tax	3,000	1,157		
Cigarette and Cigarette Tobacco Sales Tax	15,000	3,691		
Stamp Duties and Fees	20,500	9,088		
Estate and Transfer Duty	25,000	8,768		
Land Revenue	35,000	13,869		
Rents of Government Properties	15,000	3,565		
Interest	60,000	7,797		
Fines and Forfeitures	7,000	3,221		
Karakul Pelt Export Duty	30,000	13,866		
Crayfish Export Tax	1,000	59		
Income Tax	100,000	65,156		
Personal Tax	23,000	153		

<i>Departmental Receipts:</i>		
Prison Earnings	3,000	1,095
School and Hostel Fees	22,500	8,680
Sale of School Books and Stationery	2,500	850
Gazette Fees	500	77
Agricultural Sales	6,500	461
Veterinary Fees and Sales of Vaccines	12,000	6,494
Audit Fees	500	126
Hospital Treatment	1,000	419
Water and Sanitation	150	96
Survey Fees	500	229
Customs: Extra Attendance	400	133
<i>Miscellaneous:</i>		
Pound Sales and Sales of Government Property	2,500	384
Execution Costs and Fees for Civil Process	100	18
Explosives Tax	50	—
Contract Fees, Extra Territorial and Northern Natives	1,000	227
Permits to Etosha Pan	100	4
Various	8,200	2,866
TOTAL GENERAL REVENUE	£860,500	£277,274
<i>Roads Fund Revenue:</i>		
Motor Licences	£ 21,000	£ 25,783
Motor Spirit Tax	16,000	4,042
Wheel Tax	10,500	13,356
TOTAL ROADS FUND REVENUE	£ 47,500	£43,181
<i>Native Reserves Revenue:</i>		
Native Pass Fees	£ 4,000	£ 1,005
Native Reserves Fund Fees	14,000	3,377
TOTAL NATIVE RESERVES REVENUE	£ 18,000	£ 4,382
TOTAL ORDINARY REVENUE	£926,000	£324,837
<i>Extraordinary Revenue:</i>		
Purchase Price Instalments	£ 40,000	£ 27,333
Capital Advances	25,000	12,163
Land Bank Loan Recoveries	3,300	—
Restkaufgeld	100	20
Boring Loan Recoveries	500	—
Loans to Local Authorities	10,000	667
Refunds from Co-operative Societies	500	—
TOTAL EXTRAORDINARY REVENUE	£ 79,400	£ 40,203
GRAND TOTAL	£1,005,400	£365,040

SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION.

FINANCIAL YEAR 1943—1944.

EXPENDITURE FROM REVENUE.

	ESTIMATES 1943—1944.	EXPENDITURE TO 30.6.1943.
	£	£ s d
1. Administration	42,450	7,797 13 8
2. Legislative Assembly	8,390	1,835 12 2
3. Agriculture	36,790	5,371 0 1
4. Audit	3,800	939 4 3
5. Customs and Excise	6,880	1,526 16 10
6. Miscellaneous Services	256,200	103,754 1 8
7. Education	202,300	40,642 19 5
8. Works	116,150	53,913 8 4
9. Administration of Justice	45,090	10,195 17 4
10. Lands, Deeds and Surveys	17,150	3,119 0 2
11. Mines	16,130	853 18 0
12. Native Affairs	39,160	8,761 8 2
13. Pensions and Gratitudes	23,000	4,812 17 4
14. Posts, Telegraphs and Telephones	76,140	9,971 9 5
15. Prisons and Reformatories	18,220	4,050 13 5
16. Public Health	37,400	7,328 19 0
17. Police Services	114,000	28,500 0 0
TOTAL	£1,059,250	£293,374 19 9

EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

A. Buildings, etc.	40,000	3,313 16 8
B. Irrigation, etc.	2,000	—
C. Telegraph and Telephone Extensions, etc.	12,000	109 0 8
D. Government Surveys	500	—
E. General Relief Measures, etc.	20,100	—
F. Lands—		
(1) (a) Payment of Fencing Loans, etc., and Advances to Settlers	2,000	—
(b) Advances to Returned Soldiers for Settlement	28,000	—
(2) Purchase of Land and Improvements for Settlement Purposes	2,000	—

O. Loans —		
(1) To Local Authorities	4,000	750 0 0
(2) To Farmers under Cattle Improvement Law	400	—
TOTAL	£111,000	£ 4,172 17 4
Total Expenditure from Revenue Funds	£1,059,250	£293,374 19 9
Total Expenditure from Loan Funds	111,000	4,172 17 4
GRAND TOTAL	£1,170,250	£297,547 17 1

(No. 72 van 1943.)

STAAT VAN INKOMSTE INVORDERINGS VIR 3 MAANDE GEEINDIG OP 30 JUNIE 1943.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	BEGROTING 1943—1944.	INVORDERINGS 1.4.43—30.6.43.	
	£	£	
<i>Algemene Inkomste:</i>			
Doeane en Aksyns	235,000	43,212	} Net tot einde Mei.
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	85,000	31,300	
<i>Myninkomsle en Hereaandele:</i>			
Diamantbelasting	30,000	23,702	
Hereaandele	3,500	5,310	
Prospekteer- en Kleimlisensies	4,000	1,578	
<i>Lisensies:</i>			
Handel	70,000	2,310	
Drank	20,000	8,852	
Wild	1,000	1,393	
Honde	4,500	4,994	
Wapens	500	636	
Ander	11,000	1,417	
Vermaaklikheidsbelasting	3,000	1,157	
Sigarette en Sigarettabak Verkoopbelasting	15,000	3,691	
Seelregte en Fooie	20,500	9,088	
Boedelbelasting en Hiereregte	25,000	8,768	
Grondinkomste	35,000	13,869	
Huur van Regeringseiendomme	15,000	3,565	
Rente	60,000	7,797	
Boetes en Verbeurdverklarings	7,000	3,224	
Uitvoerbelasting op Karakoelvelle	30,000	13,866	
Uitvoerbelasting op Kreef	1,000	59	
Inkomstebelasting	100,000	65,156	
Persoonlikebelasting	23,000	153	
<i>Departementele Ontvangste:</i>			
Gevangenisdienste	3,000	1,095	
Skool- en koshuisfooie	22,500	8,639	
Verkoop van Skoolboeke en Skryfbehoeftes	2,500	859	
Staatskoerantfooie	500	77	
Landbouverkopings	6,500	461	
Veeartsfooie en verkopings van Entstowwe	12,000	6,494	
Ouditeursfooie	500	126	
Hospitaalbehandeling	1,000	419	
Water en Sanitasie	150	96	
Opmetingsfooie	500	229	
Doeane: Ekstra Dienste	400	133	
<i>Diverse:</i>			
Skutverkopings en Verkopings van Regerings- eiendomme	2,500	384	
Voltrekkingskoste en Fooie vir Siviele Prosesse	100	18	
Belasting op ontplofbare stowwe	50	—	
Extra-Territoriale en Noordelike Naturelle Kontrakfooie	1,000	227	
Permitte na Etlosa Pan	100	4	
Verskeie	8,200	2,866	
TOTAAL ALGEMENE INKOMSTE	£860,500	£277,274	
<i>Paaiie Fonds Inkomste:</i>			
Motor Lisensies	£ 21,000	£ 25,783	
Motorpetroleum Belasting	16,000	4,042	
Wielbelasting	10,500	13,356	
TOTAAL PAAIE FONDS INKOMSTE	£ 47,500	£43,181	
<i>Naturelle Reserwefondsinkomste:</i>			
Naturelle Pasfooie	£ 4,000	£ 1,005	
Naturelle Reserwefondsfooie	14,000	3,377	
TOTAAL NATURELLE RESERWEFONDS- GELDE	£ 18,000	£ 4,382	
TOTAAL GEWONE INKOMSTE	£926,000	£324,837	
<i>Buitengewone Inkomste:</i>			
Paaiemente op Koopprys	£ 40,000	£ 27,353	
Kapitaalvoorskotte	25,000	12,163	
Invorderings op Landbanklenings	3,300	—	
Restkaufgeld	100	20	
Invorderings op Boorgatlenings	500	—	
Lenings aan Plaaslike Outoriteite	10,000	667	
Terugbetalings deur Kooperatiewe Maatskappye	500	—	
TOTAAL BUITENGEWONE INKOMSTE	£ 79,400	£ 40,203	
GROOT TOTAAL	£1,005,400	£365,040	

SUIDWES-AFRIKA ADMINISTRASIE.

FINANSIELE JAAR 1943—1944.

UITGAWE UIT INKOMSTE.

DIENS BEGROTING 1943—1944. UITGAWE TOT 30.6.1943.

	£	£ s d
1. Administrasie	42,450	7,797 13 8
2. Wetgewende Vergadering	8,390	1,835 12 2
3. Landbou	36,790	5,371 0 1
4. Ouditeursafdeling	3,800	939 4 3
5. Doeane en Aksyns	6,860	1,526 16 10
6. Diverse Dienste	256,200	103,754 1 8
7. Onderwys	202,300	40,642 19 5
8. Werke	116,150	53,913 8 4
9. Regspleging	45,000	10,195 17 4
10. Lande, Registrasie en Opmetings	17,150	3,119 0 2
11. Mynwese	16,130	853 18 6
12. Naturellesake	39,160	8,761 8 2
13. Pensioene en Gratifikasies	23,000	1,812 17 4
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	76,140	9,971 9 5
15. Gevangenis- en Verbeteringsgestigte	18,220	4,050 13 5
16. Volksgesondheid	37,400	7,328 19 0
17. Polisdienste	114,000	28,500 0 0
TOTAAL	£1,059,250	£293,374 19 9

UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.

A. Geboue, ens.	40,000	3,313 16 8
B. Besproeiing, ens.	2,000	—
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreidings, ens.	12,000	109 0 8
D. Regeringsopmetings	500	—
E. Algemene Noodlenings, ens.	20,100	—
F. Lande—		
(1) (a) Betaling van omheininglenings, ens., en Voorskotte aan setlaars	2,000	—
(b) Voorskotte aan teruggekeerde soldate	28,000	—
(2) Aankoop van grond en verbeterings vir Nedersettingsdoelendes	2,000	—
G. Lenings		
(1) Aan Plaaslike Besture	4,000	750 0 0
(2) Aan Boere onder die Beesteverbeterings Wet	400	—
TOTAAL	£111,000	£ 4,172 17 4
Totaal Uitgawes uit Inkomstefondse	£1,059,250	£293,374 19 9
Totaal Uitgawes uit Leningsfondse	111,000	4,172 17 4
GROOT TOTAAL	£1,170,250	£297,547 17 1

(No. 73 of 1943.)

Notice is hereby given in accordance with section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

G. H. OLIVIER,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 22nd September, 1943.

(No. 73 van 1943.)

Ooreenkomstig die bepaling van artikel 199 van die Maatskappy Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangeleë word.

G. H. OLIVIER,
Waarn. Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 22 September 1943.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
Luderitz, H.R.B. 3. }	G. Ahrens & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung.	23.6.1900.

(No. 74 of 1943.)

Notice is hereby given in accordance with section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

G. H. OLIVIER,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 22nd September, 1943.

(No. 74 van 1943.)

Ooreenkomstig die bepaling van artikel 199 van die Maatskappy Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangeleë word.

G. H. OLIVIER,
Waarn. Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 22 September 1943.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Date of Registration Datum van Registrasie
253.	Borg (Proprietary) Limited.	24.3.1943.

(No. 75 of 1943.)

(No. 75 van 1943.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene inligting gepubliseer.

G. H. OLIVIER,
Acting Registrar of Companies.

G. H. OLIVIER,
Waarn. Registrateur van Maatskappye.

Companies Registration Office,
Windhoek, 23rd September, 1943.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 23 September 1943.

FOREIGN COMPANY REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPY GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address. Adres.	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital — Kapitaal
112	Union Corporation Limited	Windhoek	14.9.1943	£ 1,000,000

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

- The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
- Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
- Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
- Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
- Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
- Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
- The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
- The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
- Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
- No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

- Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de dag van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.
- Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regeerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neunde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of 'n ekstra blad van die *Koerant* soos die Sekretaris mag goedvind.
- Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duise tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onhou word dat die Duise teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geautoriseerde uitgawe is nie.
- Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat aanname van verdere publikasie van 'n advertensie inag wees.
- Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.
- Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.
- Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)
- Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.
- Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1193, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of death Datum van Sterfgeval	Within of a period Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
3260	George Henry Stransham Ford	9/ 8/1943	30 days	L. J. Haasbroek, Box 26, Outjo, Attorney for Executor
3264	Josef Neubrand	3/ 8/1943	21 days	Rosa Paula Maria Neubrand, Box 2, Grootfontein
3267	Aletta Johanna Elizabeth Pieters, gebore Barnard, en oorslewing eggenoot Petrus Jacobus Pieters, van Rosenhof, Gibeon	11/ 7/1943	30 dae	P. J. Pieters, Eksekut. Testamentêr, p/a W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental
3271	Paul Simon Weiss	28/ 4/1943	30 days	Arnold Friedrich Weiss, Box 59, Luderitz, 11 Bahnhof Street
3274	Hendrik Andries Pfeiffer, Farmer, Lowenberg No. 118, Kalkfeld, District Otjiwarongo	14/ 8/1943	30 days	Cornelius Mostert van Schoor, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, c/o Kalkfeld Branch, Executor Testamentary
3276	Richard Schwabe, also known as Paul Richard Schwabe	7/ 8/1943	30 days	Otto Rosenmann, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
3282	Wilhelm Bremer	21/ 8/1943	30 days	Hans Ludwig Heinrich Gerd Meyer, Box 65, Windhoek, Executor Dative

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) C of Ordinance No. 7 of 1937, that whereas it is desirable to proclaim as a new Public Road, in the Districts of Gobabis and Gibeon, the road described in the schedule hereto:—

All interested persons are hereby called upon to lodge (1) with the Magistrate, Gobabis as far as the road in Schedule (A) and (2) with the Magistrate, Mariental as far as the road in Schedule (B), is concerned, in writing within two months of the last publication hereof, their objections to the proposed proclamation.

E. G. HALSE,
Magistrate Gobabis.
M. J. DE K. DU PLESSIS,
Magistrate Mariental.

SCHEDULE.

(A). MAIN ROAD No. 8.

From the Township of Gobabis southwards along the high ground immediately east of the valley of the Nosob River via Gobabis Town and Townlands No. 74, the farm Guniclas No. 75, Gobabis Town and Townlands No. 74, the Guniclas No. 73, Farin No. 72, Nabatsaub No. 59, Kudufeld No. 70, Keitzaub No. 68, Klein Keitzaub No. 59, Kudufeld No. 60, Taliiti No. 61, Auros No. 62, Louis Bolha No. 63, Smuts No. 64, Meutz No. 65, Grueneberg No. 66, De Jager No. 279, Hoaseb No. 27, Kameelpoort No. 26, Chamasaris No. 23, De Waal No. 22, Mackenzie No. 19, Noasanabis No. 18, Pretorius No. 15, Schneider No. 14, Groot Geluk No. 11, Boshoff No. 10, Hughes No. 7, Sommerville No. 6, Hoagosgeis No. 3, Manie No. 2, Arcains No. 320, Nabageis No. 322, to the point where Main Road No. 8 in the District of Gibeon commences on the northern boundary of the farm Alexandria No. 243, in the district of Gibeon.

(B). MAIN ROAD No. 8.

From the point where Main Road No. 8 in the district of Gobabis terminates on the northern boundary of the farm Alexandria No. 243, southwards along the high ground immediately east of the valley of the Nosob River via the farms Alexandria No. 243, Awadoab No. 166, Vogelweide No. 244, Nabus No. 163, Mersa No. 245, Cleopatra No. 248 and Arahoab No. 167 to the Police Station on the last mentioned farm.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee ooreenkuntig artikel 7 (1) C van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat aangesien dit wenslik is om die pad in die bylae hiervan beskrywe, as 'n publieke pad in die distrikte Gobabis en Gibeon te proklameer:—

Word alle belanghebbende persone hiermee versoek om hul besware teen die voorgenoemde proklamasie (1) by die Magistraat Gobabis sover dit die pad omskrywe in bylae (A), en (2) by die Magistraat, Mariental, sover dit die pad in bylae (B) betref, binne twee maande na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik in te dien.

E. G. HALSE,
Magistraat Gobabis.
M. J. DE K. DU PLESSIS,
Magistraat Mariental.

BYLAE.

(A). HOOFPAD No. 8.

Vanaf die Dorp Gobabis suidwaarts langs die hoë grond onmiddellik oos van die Nosobrivier-vallei oor Gobabis dorp en dorpsgrond No. 74, die plaas Guniclas No. 75, Gobabis dorp en dorpsgrond No. 74, die plaas Kakus No. 73, plaas No. 72, Nabatsaub No. 71, Spatenfeld No. 70, Keitzaub No. 68, Klein Keitzaub No. 59, Kudufeld No. 60, Taliiti No. 61, Auros No. 62, Louis Bolha No. 63, Smuts No. 64, Meutz No. 65, Grueneberg No. 66, De Jager No. 279, Hoaseb No. 27, Kameelpoort No. 26, Chamasaris No. 23, De Waal No. 22, Mackenzie No. 19, Noasanabis No. 18, Pretorius No. 15, Schneider No. 14, Grootgeluk No. 11, Boshoff No. 10, Hughes No. 7, Sommerville No. 6, Hoagosgeis No. 3, Manie No. 2, Arcains No. 320, Nabageis No. 322, tot by die punt waar hoofpad No. 8 in die distrik Gibeon op die noordelike grens van die plaas Alexandria No. 243 in die distrik Gibeon begin.

(B). HOOFPAD No. 8.

Vanaf die punt waar Hoofpad No. 8 in die distrik Gobabis aan die noordelike grens van die plaas Alexandria No. 243 ophou, suidwaarts langs die hoë grond onmiddellik oos van die Nosobrivier-vallei oor die plaas Alexandria No. 243, Awadoab No. 166, Vogelweide No. 244, Nabus No. 163, Mersa No. 245, Cleopatra No. 248 en Arahoab No. 167 tot by die Polisiesiastie op die laasgenoemde plaas.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No.	ESTATE LATE	Description of Account	Date Period	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent
BoedelNo.	BOEDEL VAN WYLE	Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Master Meester	Magistrate Magistraat	Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
3082	Hendrik Erasmus Pretorius en oorlewende eggenote Margrietha Wilhelmina Pretorius, geb. Bonthuys, van die plaas Eendoor No. 106, Dist. Warmbad	Eerste en Finale Likw.- en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Warmbad	van Niekerk & van Niekerk, Prokureurs vir die Ekseku. Testamentêr, Bus 17, Karasburg
3107	Friedrich Adolf Jacobi	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/10/1943	Windhoek	Omaruru	M. A. Isaacson, Executor Dative, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
3139	Willem Jacobus Kruger	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 3/10/1943	Windhoek	Outjo	L. J. Haasbroek, Box 26, Outjo, Attorney for Executors
3146	Peter Friedrich Carl Hans Dietrich Ossmann	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 3/10/1943	Windhoek	Outjo	L. J. Haasbroek, Box 26, Outjo
3179	Friedrich Wilhelm Hein	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/10/1943	Windhoek	Omaruru	L. A. Hein, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S. A., Ltd., Omaruru Branch
3191	Andries Johannes Geringer	Geamendeerde Eerste en Finale Likw.- en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 4/10/1943	Windhoek	Mariental	H. A. J. Theart, Eksekuteur Testamentêr, p/a W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental
3198	Jacobus Gerhardus Myburgh en oorlewende eggenote Aletta Johanna Myburgh, geb. Erasmus	Eerste en Finale Likw.- en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 1/10/1943	Windhoek	—	I. D. du Plessis, Agent vir Eksekutrisse, p/a Volks-trust, Bus 464, Windhoek
3205	Massed Estate of the late Anna Dorothea Riep, born Luthje, and surviving spouse August Riep	First and Final	21 days	Windhoek	—	Arnold Hirsch, c/o J. Orman, Attorney, Post Street, Windhoek
3214	Samuel James Wiggett	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	21 dae vanaf 1/10/1943	Windhoek	—	I. D. du Plessis, Eksekuteur Dative, Bus 464, Windhoek
3137	William John Fisher, of Windhoek	First and Final	1/10/1943	Windhoek	—	Mrs. G. L. H. Fisher, Box 305, Windhoek

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made in terms of section 108 (2) (a) of Ordinance No. 7 of 1928 to the High Court of South West Africa at Windhoek on Monday the 22nd day of November, 1943, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of **WIETS JACOBUS CAREL CHRISTIAN BOTES**, a transport rider of the farm Voigtshub, in the district Rehoboth, and formerly carrying on business as a Farmer on the farm Gras Sued, district Gibeon, and Gras, District of Rehoboth, whose estate was placed under sequestration by an Order of the High Court of South West Africa, dated the 11th August, 1930.

Dated at Windhoek, this 27th day of September, 1943.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys.
Buelow Street, Box 85
WINDHOEK.

ONDONGA TRADING COMPANY LIMITED
in voluntary Liquidation.

NOTICE is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Company in Liquidation will lie for the inspection of creditors and interested persons at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek, and a duplicate thereof at the office of the Magistrate at Luderitz, for a period of fourteen days from the 2nd October, 1943.

Hoher Weg 5,
Luderitz.

W. McHARDY,
K. M. MACLENNAN,
Liquidators.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

P. ROUX,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en sukkeldeurs, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

P. ROUX,

Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate or Registr. Number van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Vooruaan	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
3157	Eckelmann	Arthur	Watchmaker	17/3/1943, Windhoek	Wednesday, 6/10/1943, 10 a. m.	Master's Office, Windhoek	Executor Dative
3289	van der Berg	Francois Johannes	S. A. Police Sergeant	18/8/1943, Kalkfeld	Tuesday, 12/10/1943, 10 a. m.	Magistrate's Office, Grootfontein	Executor Dative
3295	Hamman	Dirk Alewyn	Farmer/Manager	29/7/1943, Windhoek	Wednesday, 6/10/1943, 10 a. m.	Magistrate's Court, Maltahöhe	Executor Dative

PETITION FOR THE CONSTITUTION OF A MUNICIPALITY AT GOBABIS.

It is hereby notified for general information that a petition has been signed by thirty persons, resident in and being the owners or occupiers of land situated within the Area of the Village Management Board of Gobabis, setting out:—

- (a) That the prices fixed in respect of vacant erve in the Board's Area is excessively high, and it prevents the development of the town,
- (b) that the present water scheme is inadequate for the needs of the community,
- (c) that there is an absence of an electric lighting plant and other modern facilities,
- (d) that under a municipality the sources of revenue would be greater and the revenue collected could be used to improve conditions generally,
- (e) that the population is increasing, and
- (f) that the conversion of the Village Management Board to a Municipality would serve the interests of the community; and

Praying that the Administrator will be pleased in terms of section 7(1) of Ordinance No. 24 of 1935, to establish a municipality in respect of the area at present constituting the area of the Village Management Board of Gobabis.

Any person wishing to submit a counter-petition to the Administrator in terms of section ten of the said Ordinance, shall do so within thirty days of the date of the first publication of this notice in the *Official Gazette* and shall set forth therein the grounds of opposition to the aforesaid petition.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate for the district of OTJIWARONGO, for the transfer of the Aerated and Mineral Water and Tobacco, selling by Retail, licences held by KURT WALTHER KLEIN, in respect of Erf No. 94 in the Township of OTJIWARONGO to HERTHA GERICKE, at the same address.

P. H. M. du PLESSIS,
Attorney for the Parties,
P. O. Box 47,
OTJIWARONGO.

VERSOEKSKRIF VIR DIE STIGTING VAN 'N MUNISIPALITEIT TE GOBABIS.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n versoekskrif deur dertig persone, wat woonagtig is op en eienaars of bewoners is van grond geleë binne die Dorpsbestuursgebied te Gobabis, onderteken is en waarin die volgende uiteengesit is:—

- (a) Dat die pryse ten opsigte van onbewoonde erwe in die dorpsbestuursgebied vasgestel uitersmate hoog is en dit die ontwikkeling van die stad strem,
- (b) dat die teenswoordige waterstelsel onvoldoende vir die behoeftes van die gemeenskap is,
- (c) dat daar geen elektriese verligtingsinstallasie en ander moderne fasiliteite is nie,
- (d) dat onder 'n munisipaliteit die bronne van inkomste groter sou wees en die ingevorderde inkomste aangewend kan word om toestande in die algemeen te verbeter,
- (e) dat die bevolking toeneem, en
- (f) dat die verandering van die dorpsbestuur in 'n munisipaliteit die belange van die gemeenskap sou behartig, en

waarin die Administrateur versoek word dat dit hom mag behaag om 'n munisipaliteit, ooreenkomsig artikel 7(1) van Ordonnansie No. 24 van 1935, ten opsigte van die gebied wat teenswoordig die dorpsbestuursgebied te Gobabis uitmaak, te stig.

Iemand wat 'n teenversoekskrif, ingevolge artikel tien van die genoemde Ordonnansie, aan die Administrateur wil voorleë moet dit binne dertig dae vanaf die datum van die eerste bekendmaking van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant* doen en moet daarin die redes vir die teenstand tot die voormelde versoekskrif uiteensit.